

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM P.O. BOX 5435 ARLINGTON, VA. 22205-0635

INTAKE FORM (Two Copies)
MẪU ĐƠN VỀ LÝ-LỊCH

NAME (Tên tù-nhân) : NGUYEN Trung Hieu
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 08 09 1948
(Năm, nơi sinh) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (Nam hay Nữ) : Male (Nam) : X Female (Nữ) : _____

MARITAL STATUS (Tình trạng gia đình) : Single (Độc thân) : _____ Married (Có lập gia đình) : X

ADDRESS IN VIETNAM (Địa chỉ tại Việt-Nam) : 100A/64 Duong Ba Trac
Phuong 2 Quan 8, HO Chi Minh, Vietnam

POLITICAL PRISONER (Có là tù nhân tại VN hay không) : Yes (Có) X No (Không) _____
If Yes (Nếu có) : From (Từ) : 05/01/75 To (Đến) : 03/04/78

PLACE OF RE-EDUCATION: Trang Lon, Tay Ninh (May 1975-May 1976)
CAMP (Trại tù) Long Giao, Long Khanh (June 1976-Dec. 1977)
Gia Ray, Long Khanh (Dec. 1977-Mar. 1978)
PROFESSION (Nghề nghiệp) : _____

EDUCATION IN U.S. (Du học tại Mỹ) : N/A
VN ARMY (Quân đội VN) Rank (Cấp bậc) : 1st Lieutenant
VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ) : Acting C.O. Detention Ctr.
Date (năm) : _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho ODP) : Yes (Có) : No
IV Number (Số hồ sơ) : _____
No (Không) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo) : 02
(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết

MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN) : 100A/64 Duong Ba Trac, P2 Q8
Ho Chi Minh, Vietnam

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo trợ) :
Lina Tran (Tran Thi Ngoc Ngoan)
Honolulu, HI 96817

U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Kỳ) : Yes (có) : X No (Không) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN) : Sister to applicant's wife

NAME & SIGNATURE: Lina Tran
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Tên, Chữ ký, Địa chỉ và Điện thoại của người điện đơn này) _____

DATE: 11 21 90
Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

ACCOMPANYING DEPENDENTS

NAME	DOB	RELATIONSHIP
TRAN Thi Kim Ngoan	04/20/54	Wife
NGUYEN Trung Hai	09/07/90	Son

SOCIALIST REPUBLKC OF VIETNAM
Independence, Liberty and Happiness

Ministry of Interior
Prison Camp Administration
No. 668

RELEASE CERTIFICATE

Ref. Directive No.316/Tg, dated 08/22/77 of Prime Minister, Socialist Republic of Vietnam, concerning the policy of handling the previous government's military, administrative, and political personnel; and the circular of Defense and Interior Ministries concerning the application of Directive No. 316/TTg, date 08/22/77, of the Prime Minister;

Pursuant to Decision No. 48/QD, dated 02/02/78, of Minister of Interior;

This release certificate is issued to

Full name: NGUYEN TRUNG HIEU
Date of birth: 1948
Place of birth: Thua Thien
Residence: 100A/87 Duong Ba Trac
Quan 8, TP Ho Chi Minh
Serial No., position 1st Lt., acting chief
in previous government: of Temporary Confinement Center.

Upon return, the individual must present this certificate to the People's Committee of Rach Ong Neighborhood, 8th Dist., Ho Chi Minh City; and adhere to all local authorities' regulations and political monitoring procedures.

Political monitoring: 6 months
Travel time: 2 days
Travel allowances: 3 piasters

Fingerprint Released 03/04/78
(Right index) individual's signature Camp Supervisor
(Signed) Major HUYNH BA TRAC

No. 113/CNBS
TRUE COPY
07/31/89
For People's Committee
2nd Neighborhood
TRAN BACH CUC
(Signed/sealed)

Subscribed and sworn
before me this 13th day
of November, 1990

Sue Tcheng
Notary Public, State of Hawaii
My commission expires 09/09/91

certify true and exact translation from original in
Vietnamese; that translator fluent in both
Vietnamese and English language.

Sue Tcheng
SUE TCHENG

Cong Boe Viêt Nam Tự Do Tự Hỗ
From Vietnam Demobilization

Honolulu, HI 96817



249M
Liu 681
DEC 07 1990

Family of Political Prisoners
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635